

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 86 (1959)
Heft: 3

Artikel: La vie patoisante : une émission radiophonique réussie
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-231277>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Pages vaudoises

Communiqués officiels

Cadeaux

Le moment des fêtes approche, celui des petits cadeaux aussi. Comment faire plaisir autour de soi ? Tout simplement en offrant soit notre Chansonnier en patois, soit un exemplaire du livre *Por la Veillâ*, de Marc à Louis, ou même les deux à la fois. Pour les obtenir, il suffit de s'adresser au président soussigné ou au secrétaire, M. Oscar Pasche, à Essertes.

Prix Kissling

*Travaillez pour le prix,
Consignez vos pensées,
Rassemblez vos esprits,
Alignez vos idées.*

*Pour gagner la médaille,
Au cours des prochains mois,
Le conseil est : travaille
Pour l'amour du patois.*

*Au printemps, sur la scène,
Vous viendrez, à La Tour,
Toucher fruit de vos peines.
Ah ! pour vous, quel beau jour !*

Ad. Decollogny.

LA VIE PATOISANTE

Une émission radiophonique réussie

L'émission radiophonique du 25 octobre à 14 h. 10, sous le titre *Un trésor national : Nos patois* a été spécialement intéressante.

Sur la demande de Radio-Lausanne, on avait enregistré préalablement, mais en raccourci, un « tenabliâ » de « l'Amicale de Savigny-Forel ». C'est ainsi qu'un récitant présenta la section en français, évoquant le souvenir de Marc à Louis, originaire de Savigny. C'est, peut-être, grâce à lui que les « Savegnotis » ont conservé leur patois mieux qu'ailleurs et qu'ils sont heureux de le parler en commun dans leurs séances mensuelles.

Ce fut ensuite, tout en patois, le salut de bienvenue du président Aloïs Chappuis, puis la chanson « La Mésonnette », une traduction patoise de Henri Kissling du morceau populaire « Dans une chaumière, pour y être heureux », vigoureusement entonnée. Le secrétaire, qui n'est autre que notre collaborateur « Jean des Biolles » donna lecture d'un intéressant procès-verbal. La séance continua par une partie récréative bien nourrie. On y entendit, en particulier, Mme Marie Ducros de Forel, dans un dialecte joratois très pur et fort bien dit, raconter l'histoire du sentier de Froideville, alors que d'autres membres apportaient aussi leur anecdote. La séance se termina par la chanson du gamin qui garde les vaches, texte de O. Pasche, sur la mélodie du chant gruyérien *Galé Gringo*, du chanoine Bovet.



**Mutuelle
vaudoise
accidents**

païe rīdo - païe bin

Cette émission, qui avait pu être annoncée, au préalable, fut écoutée de loin à la ronde et fit surtout plaisir aux patoisants du Jorat de Lavaux, qui l'avaient animée.

En souvenir de Marc à Louis

Il y eut le 9 octobre, à Savigny, l'inauguration d'un magnifique bâtiment d'école, très bien situé sur une colline dominant le village. Diverses allocutions furent prononcées à cette occasion, dont l'un, notamment, rendant hommage au « Vieux collègue » où enseigna la mère de Marc à Louis : Mme Cordey institutrice. C'est contre la façade de cette ancienne maison que se trouve la plaque-souvenir en l'honneur du grand écrivain patoisant vaudois.

Dans un discours très remarqué, M. Pierre Oguey, conseiller d'Etat, chef du Département de l'instruction publique, fit aussi allusion à l'inspecteur scolaire Jules Cordey, qui a écrit tant de jolies choses en vieux langage. On voudrait cependant que les jeunes, dont beaucoup le comprennent encore, se remettent à le parler.

Oscar Pasche.

" PRESKA "

Annie et Frank avaient des poupées, une arche de Noé, un cheval à balancoire et bien d'autres jouets encore qui leur appartenaient en propre, mais, en commun, ils possédaient « Preska ».

Vous pensez peut-être qu'il s'agissait d'une sœur, d'une chienne ou d'une chatte ? Pas du tout. « Preska » était un être imaginaire que les deux enfants avaient inventé pour mettre un peu d'imprévu dans leur vie.

Quand ils se promenaient dans la rue, ils se retournaient brusquement pour saluer une passante invisible : c'était « Preska ». Ou bien, ils faisaient des signaux amicaux à une fenêtre close : c'était pour répondre aux signes de « Preska ». Ces airs mystérieux énervaient leur gouvernante qui

grondait et traitait Annie et Frank de petits bêtas ! Mais les deux gosses, qui se disputaient souvent, tombaient toujours d'accord dès qu'il s'agissait de « Preska ».

Ils avaient, à voix basse, de longs colloques où ils contaient mystérieusement les hauts faits de cette insaisissable amie. Puis, fatigués de la parer de vertus et de qualités, ils décidèrent de la charger un peu pour décharger leur conscience. Quand on trouvait une assiette cassée, un tapis taché d'encre, un pantalon déchiré, une vitre fêlée, c'était l'œuvre de « Preska ». C'est elle qui éventrait les oreillers, amputait les animaux de l'arche, tourmentait le chat et poussait Frank quand il tombait sur la route avec sa bicyclette. Maman ne pouvait plus punir, car, dès qu'elle constatait le moindre méfait, l'un ou l'autre des enfants disait : « Mais, maman, c'est « Preska ! ».

Un jour, on sonna très fort à la porte d'entrée et la bonne, en souriant, annonça « Preska ». C'était une personne imposante, grande et forte, avec une grosse voix et un soupçon de moustache. On aurait dit papa habillé en femme. Les enfants se mirent à trembler et reçurent, les yeux baissés, les reproches que la dame leur adressa. Elle en avait des choses à dire et sa mémoire était impressionnante. Puis, « Preska » s'en alla, très digne, et un peu menaçante.

Pendant quelque temps, tout alla sur des roulettes dans la maison et dans la chambre de jeux. On ne parlait plus de « Preska ». Maman en demanda la cause. Indifférents, Annie et Frank répondirent : « Preska est morte ! ».

M. M.-E.

FAVORISEZ NOS ANNONCEURS et surtout, dites-leur bien que vous avez vu leur annonce dans le CONTEUR !
